



安全理事会

第五十七年

临时逐字记录

第 四六〇五 次会议

2002 年 9 月 5 日星期四上午 10 时 30 分举行
纽约

主席：	帕西先生	(保加利亚)
成员：	喀麦隆	蒂贾尼先生
	中国	张义山先生
	哥伦比亚	巴尔迪维索先生
	法国	杜特里奥先生
	几内亚	布巴卡尔·迪亚洛先生
	爱尔兰	瑞安先生
	毛里求斯	孔朱尔先生
	墨西哥	拉霍斯女士
	挪威	科尔比先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	新加坡	叶先生
	阿拉伯叙利亚共和国	韦赫贝先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃尔登先生
	美利坚合众国	坎宁安先生

议程项目

安全理事会第 1160 (1998) 号、第 1199 (1998) 号、第 1203 (1998) 号、
第 1239 (1999) 号和第 1244 (1999) 号决议

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。
更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记
录处处长 (C-178)。

上午 10 时 45 分宣布开会

向离任主席致谢

主席（以英语发言）：这是安全理事会 9 月份第一次会议。因此，我愿借此机会代表安理会，向美国常驻联合国代表约翰·内格罗蓬特先生阁下表示敬意，感谢他担任安全理事会 2002 年 8 月份主席所作的工作。我相信，我对内格罗蓬特大使以杰出的外交技巧主持上月份安理会的工作深表赞赏时，代表的是安理会所有成员。

通过议程

议程通过。

安全理事会第 1160(1998)、1199(1998)、1203(1998)、1239(1999) 和 1244(1999) 号决议

主席（以英语发言）：我要通知安理会，我收到丹麦、前南斯拉夫的马其顿共和国、乌克兰和南斯拉夫联盟共和国的代表的来信，他们在信中要求邀请他们参加对安理会议程项目的讨论。按照惯例，我提议，如果安理会同意，就根据《宪章》的有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，这样决定。

应主席邀请，萨霍维奇先生（南斯拉夫联盟共和国）在安全理事会议席就座；洛伊女士（丹麦）、基恩先生（前南斯拉夫的马其顿共和国）和库欣斯基先生（乌克兰）在安理厅一旁为他们保留的位子上就座。

主席（以英语发言）：根据安理会先前协商中所达成的谅解，如果没有人反对，我就认为安全理事会同意根据安理会暂行议事规则第 39 条，邀请主管维持和平行动的助理秘书长赫迪·阿纳比先生。

就这样决定。

我请阿纳比先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会今天是根据安理会先前协商中达成的谅解开会的。

在这次会议上，安全理事会将听取主管维持和平行动的助理秘书长赫迪·阿纳比先生通报。

我现在请阿纳比先生发言。

阿纳比先生（以英语发言）：主席先生，我高兴有此机会，象你要求的那样，向安全理事会通报秘书长特别代表上次 7 月 30 日向安理会通报以来科索沃境内的事态发展。

在这段时间中，联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）继续努力维持法治。特派团已开始着手准备将于 10 月 26 日举行的市政选举，并继续努力，创造有利于少数民族返回的条件。我现在分别谈谈这两方面的问题。

关于维持法治的工作，我首先要回顾过去几个星期科索沃特派团在这方面所作的努力。上月份，根据已经进行了一段时间的调查工作的结果，已经发出了起诉书，科索沃特派团警察已经逮捕了若干前科索沃解放军（科军）成员，其中包括一些重要人员，他们被告在 1999 年对科索沃阿族同胞犯下罪行。

8 月 8 日，一名国际检察官对在拘留中的 7 名前科军成员提出了起诉，这 7 名前科军成员自 6 月 18 日被捕以来一直被拘留，他们被告于 1999 年在佩奇地区非法拘留科索沃阿族人和对他们造成严重的身体伤害。

除了这些指控外，一名嫌犯被控谋杀。这些受到起诉的人包括已停职的科索沃保护团总参谋长拉慕斯·哈拉丁纳伊的兄弟道特·和哈拉丁纳伊，他是科索沃前途联盟的领导人。

几天以后，嫌犯中的五人被指控更多的、但另外的罪行——他们在 2000 年 7 月的一次事件中交火时危害公众安全。这项起诉也涉及拉慕斯·哈拉丁纳伊。然而，由于对哈拉丁纳伊先生的指控性质较轻，尚没有逮捕他。他说他要在法庭上对他的指控进行抗辩。

8月11日，联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）逮捕了被称为雷米指挥官的卢斯特姆·穆斯塔法，他是科索沃解放军（科军）的前高级军官。怀疑他在1998和1999年期间非法拘押、折磨和杀害了五名科索沃阿族人。提出起诉是根据一项调查，这项调查导致3名前科军成员于今年1月被捕。国际法官于8月13日命令把拘押卢斯特姆·穆斯塔法的期限再延长30天，因而他现仍被关押。

在同一时期，科索沃特派团警察和驻科部队于8月8日试图逮捕米兰·伊万诺维奇，但没有成功。他是米特罗维察塞族民族理事会的领导人，被控在4月8日米特罗维察的暴力示威中企图进行谋杀，在这次示威中有22名科索沃特派团的警察受伤。8月20日，科索沃特派团请塞尔维亚内务部如果在塞尔维亚境内发现仍在逃的伊万诺维奇就采取一切必要措施逮捕他。我们的理解是，伊万诺维奇先生要求科索沃特派团和南斯拉夫联盟共和国当局就他的案件的司法处理作出某些保证作为他向科索沃司法部门自首的条件。

驻科部队在报告所涉期间自己也逮捕了一些人。8月8日，驻科部队在格尼拉内地区逮捕了19名科索沃阿族人，这是为了防止武装极端分子在同前南斯拉夫的马其顿共和国边界一带活动。三天后，由于缺乏证据，释放了这19名科索沃阿族人中的17人。

8月12日，驻科部队在普里什蒂纳逮捕了3名科索沃阿族人，怀疑他们招募其他科索沃阿族人在前南斯拉夫的马其顿共和国境内活动。第二天又逮捕了3人。驻科部队说，对他们认为试图进行与南斯拉夫的马其顿共和国有关的招募活动或组织任何武装活动的人，其中大多数将一直关押到计划于9月15日举行的选举结束以后。

驻科部队在8月初还逮捕了三名阿尔及利亚国民，指控他们拍摄格尼拉内地区驻科部队设施的照片；8月16日，又有两人被捕。已把这些人被捕的事通知阿尔及利亚驻贝尔格莱德大使馆。

瑞克斯赫比总理表示完全支持驻科部队的行动，并重申科索沃境内的暴力行为或对前南斯拉夫的马其顿共和国的暴力行为是不可容忍的。

然而，如预料的那样，对科索沃特派团逮捕前科军成员的反应则较为不利。在不同的地点举行了几次公众示威，抗议这些逮捕。这些示威大多数没有出现事件。然而，在8月15日于迪卡尼举行的一次示威变为暴力行为，科索沃特派团警察不得不用催泪瓦斯驱散大约150名示威者，科索沃特派团警察和示威者中都有若干人受伤。鲁戈瓦总统讲话表示反对对国际社会的这种暴力行为，并使用他的影响力使局势平静下来。

瑞克斯赫比先生于8月19日发表一项声明，反映了某些科索沃阿族人住区的情绪。他呼吁科索沃特派团停止这些逮捕，称这些被逮捕或起诉的人是“政治犯和政治进程的抵押品”。这项声明还对科索沃特派团对在1999年6月设该特派团之前所犯下的罪行是否拥有司法权提出质疑。

科索沃境内的科索沃塞族社区和南斯拉夫联盟共和国当局也把对米兰·伊万诺维奇的起诉称为具有政治性质。在米特罗维察的北部也出现了抗议活动。

科索沃特派团采取了行动来平息人们的激忿，消除关于它是有意针对前科军成员的看法。它发表了一项有节制的声明，强调它恪守法制。科索沃特派团还在普里什蒂纳向会员国代表介绍情况，随后美国、俄罗斯联邦和欧洲联盟发表了支持科索沃特派团的声明。

秘书长的首席副特别代表查尔斯·布雷绍先生同驻科部队指挥官瓦伦廷中将一道向瑞克斯赫比总理、科索沃议会议长奈克斯赫特·达齐以及科索沃塞族回返联盟成员解释了进行这些逮捕后面的详细情况。在这些讨论期间，科索沃特派团强调科索沃的司法是独立的，它完全有权对在通过安全理事会第1244(1999)号决议之前犯下的罪行采取行动。

自那时以来，科索沃阿族领导人和新闻媒体的反应降低了调子。瑞克斯赫比总理呼吁立即停止对国际社会的抗议，宣布应通过有关机构作出反应，而不是上街示威。他在9月1日同施泰纳先生会晤时重申他的政府承诺继续与科索沃特派团合作。

科索沃民主党领导人哈希姆·特哈契也表示反对使用暴力，并说豁免并非自动适用于所有参加战争的人。科索沃保护团的领导人塞库先生谴责逮捕前科军成员和保护团成员，这是在预料之中的，但他也主张把和平的对话和讨论作为向前进的方式。在继续进行的抗议活动都得到很好的控制，这些活动平均约有几百名示威者。

现在我谨谈一谈其他优先领域的事态发展，包括建立能够发挥作用的民主体制以及即将举行的市政选举的准备工作。

8月8日，施泰纳先生召集了一个特别小组，由一名国际法专家担任负责人，来讨论科索沃塞族反对议会在7月通过的高等教育法案的问题。这是首次援用这个机制。该机制是宪法框架所规定的，以保护少数民族社区的权利。8月9日，特别小组建议为北米特罗维察大学发放经营执照，并敦促科索沃塞族社区采取措施以使该机构成为一个统一的教育结构。这些建议将在国民议会在夏季休会后重新开会时提交其审议。

继续进行了工作以建立一个专业性的公务员制度。高级公职人员任命委员会已批准了为11个部中的5个部任命的常任秘书。正在作出努力以完成成为这些重要职务征聘人员。

在施泰纳先生公布由科索沃议会于6月底通过的基本养恤金法之后，现已有7万人提出申请，来自所有社区的21 000名受益人已开始领取基本养恤金。

关于市政选举，准备工作正在顺利进行。选民事务行动，即更新选民名单的过程已于8月23日结束。截至那一天为止，已经有大约3 400名新选民在塞尔维亚本身和黑山注册。虽然这个数目可能看起来很

低，但这部分是由于以下事实：在去年的议会选举中，大约104 000人从科索沃之外登记投票。今年的选民事务行动的一个重要方面是把选举责任移交给地方机构。各市政选举委员会已扩大了其作用，在进行选民事务活动方面起了主导作用。

截止8月底，中央选举委员会已核准来自所有社区的总共5 500名候选人中的500人，其余的候选人预计将在本周末之前核准。候选人们来自范围广泛的政治实体，包括25个政党，23个公民团体，9名独立候选人和一个联合组织。在这些实体中，按民族分类，21个属于科索沃阿尔巴尼亚族，26个属于科索沃塞尔维亚族，5个属于罗姆、埃及或阿什加里族，5个属于波斯尼亚或戈拉族，一个来自科索沃的土耳其社区。

竞选运动定于9月10日开始。尽管在最近的逮捕问题上存在着意见分析，但来自所有社区的政治领导人已呼吁在选举中广泛包容，并使选举能在和平与平静的气氛中进行。

塞尔维亚当局已要求使科索沃的塞族人能在定于9月29日举行的塞尔维亚总统选举中投票。就像2000年9月和12月举行联邦和塞尔维亚选举时的情况一样，科索沃特派团将不会阻碍科索沃塞族人行使其投票权。

我现在想涉及国内流离失所者问题。今年8月，联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）安排了由塞尔维亚境内的科索沃塞族国内流离失所者对普里什蒂纳城镇进行的首次探查性访问。普里什蒂纳市政议会科索沃阿尔巴尼亚族副主席以及其他人士热情欢迎了这些来访者。有计划继续定期对普里什蒂纳进行这种访问。

在夏季期间，格尼拉内地区的自愿遣返者明显增加。虽然这种回返当然是令人欢迎的，但没有组织的回返可以造成消极后果。令人遗憾的是，在施泰纳先生于7月底向安理会通报情况后的那一天，在格尼拉内地区的克洛科茨就发生了这种情况。在7月31日，

在主要由科索沃塞族人居住的一个地区中，先后发生了 5 次爆炸，两名科索沃部队士兵受伤。科索沃特派团已建立了一个基金来支持受影响村庄中的多民族社区改进项目，并正在进行工作以建立一个机制来更有效地处理自愿遣返。

在这方面，科索沃塞族国内流离失所者最近发表的以下言论令人关切：如果不允许他们集体回返的话，他们正在计划于本月晚些时阻断与科索沃的行政边界线上的过境点。虽然鉴于社区间的关系仍然微妙，国内流离失所者的缺乏耐心是可以理解的，但沿线上的任何行动只会是有害无益的，将会损害遣返过程。

不能有人为的大规模回返。科索沃特派团的回返政策的基础是，个人有权以有组织的方式回返，以使回返具有可持续性。这需要在当地进行仔细的准备，以确保能够建立有形基础结构，即房屋、就业以及获得公共服务的机会，以便欢迎回返者。他还要求认真处理与相邻的科索沃阿尔巴尼亚族社区之间的关系，以减少与回返有关的安全事件。

克洛科茨发生的事件表明，和解和建立信心的过程是脆弱的，并强调了社区之间对话的重要性。在审查期间，还发生了几个针对科索沃塞族人的其他事件，也令人关切。8 月 29 日，佩奇地区的科索沃塞族砍柴者报告说，他们受到身份不明的枪手的袭击和枪击。科索沃特派团的警察和科索沃警察部队采取了行动，并在局势升级和继续交火的情况下被迫要求科索沃部队增援。据怀疑，这种局势的发生是由于科索沃阿尔巴尼亚人在该地区针对科索沃塞族人收集大量木材而正在进行的抗议。

实施与回返有关的项目的最大障碍之一是缺乏资金。为了处理这个问题，科索沃特派团在过去 1 个月中与在科索沃的捐助者社区进行了广泛联系，并带领捐助国和捐助组织的代表访问了潜在的回返地点。

我想就与前南斯拉夫的马其顿共和国之间的关系发表一点看法。科索沃特派团继续与前南斯拉夫的

马其顿共和国当局进行讨论，以寻求实际办法来解决边界地区科索沃农民的关切。已在原则上作出决定，开设两个新的边界过境点，以使上述农民能够在持有科索沃特派团旅行文件的情况下进入有关地区。这些新边界过境点的具体地点仍在讨论中。

关于科索沃的能源情况，安理会成员们可以回顾，今年 7 月，在普里什蒂纳附近的奥比利奇的发电厂，由于闪电而令人遗憾地造成严重的火灾破坏。自从那时以来，调查表明，造成广泛的破坏是由于在这个地点的管理方面失职造成的。当大规模整修车站受破坏部分的工作开始时，施泰纳先生指定了一名国际专家来管理这一局面。任命一名临时总裁是为了使问题非政治化，并将重点放在需要处理的实际问题

上。车站遭破坏说明，科索沃在接近冬季来临时再次会面临严重的能源短缺。得到科索沃综合预算补充的来自捐助各方的迅速反应使这一设施的一个部分开始得以修理，希望修理工作能在 12 月初以前完成。但是，车站另一部分最早也将在明年夏季以前才能开工。政府正在推行减少公共消费，并通过节省能源运动来鼓励节省的战略。

总之，我在这次简报中试图表明，过去一个月来由于逮捕一些人，局面有一些紧张。科索沃特派团相信，科索沃阿尔巴尼亚领导人现在进一步的理解到，这些逮捕是由于根据已经确立的司法程序来开展的长期调查所得到的结果，逮捕是在不考虑族裔或政治派系情况下进行的。此外，雷杰皮总理向科索沃代表团保证，该国领导将继续支持科索沃特派团和驻科部队在坚持法律原则方面各项努力中所采取的坚决立场。我谨借此机会表示赞赏安理会成员及欧洲联盟所发表的支持声明，科索沃特派团认为这一声明很有助益。科索沃特派团在其加强科索沃法律规则的努力中将继续依靠安理会的支持。

本临时机构在夏季短休后回到工作岗位之时，他们将面临需要解决的一长串艰巨的任务：处理能源局势、结束征聘候选人以便开展重要的公务职能，并就

一系列其他问题通过法律。我们期望其在与科索沃特派团一起处理这些问题时能够开展富有成果的合作。同时，随着选举运动的接近，科索沃特派团将期待当选的代表保证导致第二轮市政府选举的这一阶段不会发生暴力，而是在包容和容忍的气氛下进行的。

蒂贾尼先生（喀麦隆）（**以法语发言**）：喀麦隆代表谨向主管维持和平行动的助理秘书长赫迪·阿纳比先生表示，我们极为赞赏其关于科索沃局势的最新的和资料丰富的简介。我们极为关注地听取了她的介绍。

我国政府在2000年6月30日关于科索沃问题的安理会会议上发言时，强调指出有必要利用从秘书长的报告（S/2002/779）中所出现的所有积极的迹象，以便加强仍然很脆弱的科索沃恢复正常活动的纲要。我们指出，加强安全、解除所有武装集团的武装，鼓励所有少数群体的回归应当是优先事项。今天，我们注意到，由于关心科索沃的男女士的奉献，实施这些优先事项的工作已开始取得成果。

而且，在整个科索沃领土上，我们也看到在加强法律规则、制止所有形式的不安全和犯罪斗争中取得了巨大进展。我国代表团支持对有组织犯罪进行斗争的区域合作计划，但是，如果现在正在创建或改组的警察和司法部门不积极地对向其所寄托的希望作出反应，上述计划就无法取得所期望的成果。在这方面，目前的局势预示着另一个有希望的未来，尽管在司法层面上，这一局面仍然要求所有社会政治方面以及各区域当局之间加强合作。

秘书长主管科索沃问题的特别代表施泰纳先生在议会和总统选举之后告诉我们，他认为在联合国行动的新阶段内，逐渐地将科索沃境内的权力转交给自治的临时机构而同时又不影响今后七个省的政治现状的时间已经到来。我们同安理会其他成员一样向他表示支持。我们现在重申这一支持，我们并呼吁科索沃当局认真地尊重其任务规定，这一规定受到了宪章范围的规定。这是这一进程和谐地向前发展，并根据确定方案发展的唯一道路。

科索沃将是一个遵守法律的省份，否则就无法存在。最近导致科索沃当局提出令人遗憾的声明的一系列事件理应最强烈地谴责。在联合国的指导下民主的多族裔的科索沃的来之不易的重生需要强化，并得到坚决支持。当然，科索沃恢复正常将是长期的进程，在这一进程中，为了使科索沃回到巴尔干人民大家庭中，消除祖祖辈辈的仇恨、暴力和战争的魔影，就需要在这一长期的过程中展现出忍耐、毅力、而最重要的是灵活战术的美德。

要实现这一最后阶段，我们必须通过其他一些关键的中间阶段。其中一项是订于2002年10月26日组织的市政府选举工作。我们表示赞赏联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）所确定的进程，其目的是要帮助人们以井然有序和具透明度的精神广泛参与这些选举，其中包括科索沃境外投票者的参与。在这一阶段，我国代表团无法赞同任何阻碍目前为在科索沃居民的各个方面实现和解而开展的繁重工作。喀麦隆代表呼吁所有社会政治阶层无条件地参与这第三个选举阶段。我们并谨借此机会指出，我国代表团注意到施泰纳先生邀请安全理事会成员到实地参与定于10月26日举行的选举。

我们认为，科索沃特派团在整个科索沃领土上的权力以及对法律规则的尊重在联合国今后对这一省份采取的行动方面值得特别注意。联合国科索沃特派团的成功与否现在比以往更加依赖于合作：科索沃所有社会政治方面的合作、南斯拉夫联邦共和国的合作和前南斯拉夫的马其顿共和国的合作，以及国际社会的合作，其中包括财政方面的合作。

最后，我国代表团重申赞赏并鼓励所有国际组织，以及每天在实地工作人科索沃特派团工作人员，他们为科索沃实现真正的和平而努力。

拉夫罗夫先生（俄罗斯联邦）（**以俄语发言**）：主席先生，我们高兴地看到你这位保加利亚外长担任主席。我们感谢贵国代表团采取主动，举行今天这次会议来深入审议科索沃问题。我们也要感谢助理秘书长赫迪·阿纳比的详细通报。

正如通报中所表明，科索沃及其周围的局势仍然非常艰难，需要国际社会持续给予注意并表现出积极主动的参与。我们满意地注意到，联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）在米夏埃尔·施泰纳的领导下已经成功地在该省建立临时自治机构，解决悬而未决的经济和社会问题，与塞族回返联盟建立对话，并与贝尔格莱德政府发展合作。

然而，在我们能够开始认真地谈及巩固科索沃自治机构的日常运作和多种族的原则之前，地方当局仍有漫长的道路要走。实际上，仍有许多案例表明这些机构无视少数民族的利益，这可能对少数民族参与即将举行的市政选举的程度产生消极的影响。如果出现这种情况，我们将不会有为科索沃日常生活进一步正常化创造条件的必要平衡。

种族间关系的状况已经令人震惊。科索沃特派团为少数民族返回创造条件的努力迄今没有产生重大的成果。阿纳比先生提到，这个问题是多么的棘手。事实上，根据北大西洋公约组织（北约）的评估，就以种族为动机的暴力而言，最有问题的地区之一是科索沃的东南部，即克洛科茨地区。根据来自布鲁塞尔的北约报告，仍然存在恫吓和试图在塞族人当中制造恐惧的事例。爆炸事件和烧毁房屋也继续在那里发生。显然，类似的行动，包括阿纳比先生刚才列举的事例，都是为了把塞族人赶出该省。这当然是不能容忍的。

我们坚定地支持米夏埃尔·施泰纳在科索沃巩固法治的努力。然而，很明显，联合国科索沃特派团在该地区仍然面临许多严重问题。我们认为，主要的问题是社会的犯罪成员——基本上是以前的科索沃解放军（科军）战斗人员和其它激进民族主义团体的成员——蓄意进行抵抗。事实上，这些团体在科索沃管理结构中有其代表。正是这些团体通过对抗科索沃特派团和驻科部队警察为逮捕前科军指挥官和犯重罪者而采取的合法行动，在普里什蒂纳和其它一些地方挑起动乱。

我们相信，严格按照第 1244（1999）号决议，科索沃特派团应当继续采取强有力的行动，在该省恢复秩序并建立法律和秩序。在这方面，科索沃特派团应当坚定地保护其人员，使之不受各种含沙射影，并应当反击任何诋毁他们的企图，包括以政治为动机的企图。我们认为，安全理事会应当帮助创造必要的政治环境，并制止对正在执行所承担任务的国际人员的攻击。科索沃自治机构质疑科索沃特派团努力打击犯罪和极端主义的合法性的企图也是不能容许的。事实上，喀麦隆代表刚才已经提到了这一点。我同意他关于必须谴责这种企图的立场。

米特罗维察问题继续是一个严重的问题。我们相信，我们必须与贝尔格莱德密切接触，在不动用武力或任何胁迫方式的情况下，采用纯属政治的方法来解决这个问题。米特罗维察的局势非常敏感。重要的是，国际存在以一种非常负责任的方式行事，而且避免任何鲁莽或考虑不周的行动。

还有一个尚未解决的问题：根据贝尔格莱德和斯科普里之间达成的协议划定南斯拉夫-马其顿边界。只有在科索沃特派团的直接参与下，才有可能划定这一边界的科索沃部分。我们再次呼吁加速展开必须在这方面进行的工作。这是一个重要的问题，必须得到解决；它正在毫无道理地被拖延。

今年 4 月在这个会议厅里发言时，米夏埃尔·施泰纳和南斯拉夫联盟共和国/塞尔维亚科索沃和梅托希亚问题协调中心负责人乔维奇先生邀请安全理事会成员访问科索沃，以便了解实地的局势并评估所取得的进展。我们认为，这样一次访问将是及时的，并且也许可能在举行市政选举之后于 11 月份成行。当然，这个访问团也将访问贝尔格莱德，与南斯拉夫联盟共和国领导层进行接触。我们认为，派出一个安全理事会访问团将使之能够再次表明坚定支持科索沃特派团充分执行第 1244（1999）号决议的工作。这样一个访问团也将有助于重申国际社会致力于一项全面的解决方案。

主席（以英语发言）：我感谢俄罗斯联邦代表对我本人和我国所说的友好的话。

杜特里奥先生（法国）（以法语发言）：主席先生，我谨赞扬你今天亲自主持我们关于科索沃问题的的工作。我也要感谢赫迪·阿纳比关于科索沃局势的非常全面的通报。

正如阿纳比先生告诉我们的那样，离科索沃的市政选举还有几个星期的时间，我们再次发现自己处在一个十字路口上。这些选举肯定将是对科索沃种族间和解的一次新的考验。然而，正如阿纳比先生也告诉我们的那样，在最近几周若干逮捕行动之后出现了某种紧张关系。这表明在最近的将来我们仍有某些重要任务要完成，而且仍有一些障碍要克服。

法国支持欧洲联盟的丹麦主席即将作出的发言。因此，我只想强调两点。

首先，关于阿纳比先生所涉及的人权、安全、打击有组织犯罪等重要方面，整个安全理事会的信息必须是一致支持联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）、驻科部队以及特别代表米夏埃尔·施泰纳的各项努力。它们正在推行这样一项积极的政策：恢复法治、打击犯罪、以及正如拉夫罗夫大使刚才指出的那样，防止种族间事件和针对其它种族群体成员的行动。

我们必须在这一方面充分支持科索沃特派团。

我们对阿纳比先生向我们作的解释感到满意，即科索沃当局现在对科索沃特派团恢复法治的行动有了更好的理解。事实仍然是，欧洲联盟确实对科索沃政府于8月19日在这一方面发表的声明表示了遗憾。但是，我的理解是，情况现正在改善，科索沃特派团的行动今天得到人们更好的理解。

科索沃特派团恢复法治行动涉及所有族裔。我们给予科索沃特派团这方面活动的支持适用于双方的行动。今天提及这一点是重要的。

第二点是关于选举，这将在10月26日的一次重要考验。我们高兴地从阿纳比先生那里听到，筹备工作进展顺利，许多选民已经登记，无论它们属于哪个族裔，许多候选人已经站出来。塞尔维亚当局呼吁塞族社区充分参加选举。这当然是一件很好的事情。国际社会、安全理事会将非常密切地注意选举的进行。对我们来说，这将是恢复科索沃完全正常状态中的另一个考验。

最后，让我简略地回顾我国对科索沃、科索沃特派团和驻科部队的重要承诺。法国外交部长将于9月7日在科索沃，并且在前一天，在临近的波斯尼亚和黑塞哥维那。

主席（以英语发言）：我感谢法国外长对我和我国所说的客气话。

叶先生（新加坡）（以英语发言）：我们高兴和荣幸地看到你，主席先生，主持本次会议。这证实保加利亚重视科索沃问题。

我们要感谢助理秘书长阿纳比作了关于科索沃局势的有益的通报。他正确地强调了对最近逮捕科索沃解放军前成员和未成功的逮捕米兰·伊凡诺维奇的计划的消极反应。我们谴责这些消极反应，并且欢迎和支持平定局势的努力。

说什么联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的行动含有政治动机，并且举行反对这些行动的抗议活动，这不仅破坏稳定，而且是对科索沃特派团在科索沃实行法治的权威的直接挑战。这令人严重关切，尤其因为建立法治对任何维和行动至关重要。作为第1244（1999）号决议执行工作中的一个基准领域，法治是科索沃社会和机构是否准备好建立一个确定该领土最后地位的进程的关键条件。

秘书长特别代表施泰纳先生起草的基准文件阐明了法治所需的东西。关于在法治下需要做到的事情的明确指导方针表明，基准进程作为衡量进展和指引前进方向的工具是有用的。

在上次关于科索沃问题的公开会议上，我们指出，基准进程似乎已经对在一些关键领域，例如负责的政府机构、法律与秩序，以及流离失所者返回和和解，取得重大进展起了作用。然而，我们还注意到，为了使该省恢复安全、稳定和进展，仍有许多工作有待去做，一个总括性多族裔社会的远景仍然有些遥远。在这方面，我们希望，对逮捕的消极反应将不会使科索沃与施泰纳先生为该省确定的远景背道而驰。我们呼吁科索沃领导人在加强对法治的尊重和加强科索沃特派团在科索沃的权威方面发挥作用。

在安全理事会定期讨论科索沃问题时，我们将鼓励对基准领域进行更深刻的思考和分析，以弄清可能出现的倾向和任何威胁。然后，必要时采取强化和预防行动。在米特罗维察和科索沃一些其他地区的不正常局势以及严重的能源问题是尤为令人关切的问题。我们从阿纳比先生的通报中注意到堵塞科索沃行政边界过境点的塞族流离失所者面临的潜在威胁。这可能损害返回方案和使塞族和其他少数族裔重返科索沃社会的努力。我们敦促科索沃特派团、贝尔格莱德和科索沃领导人竭尽全力解决这些问题。

主席（以英语发言）：我感谢新加坡代表对我国和我本人所说的客气话。

坎宁安先生（美国）（以英语发言）：我要欢迎你，帕西外长，来到安全理事会，并且感谢你主持本次会议。我还要感谢阿纳比先生的通报。

我要简略地谈谈阿纳比先生提出的三类问题，因为这些问题在科索沃发展事态的现阶段十分重要。

第一个问题是法治问题。我们长期以来要求和支持联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）加强法治的努力。我们认为，这是需要完成的一个基本项目。我们认为，科索沃特派团对最近的逮捕和起诉工作处理得当，没有对任何族裔造成伤害。我们强烈希望科索沃和该地区所有领导人在起诉严重罪行的工作中合作。我们对雷加皮总理发表的最初言论表示遗憾，他在谈到政治犯时批评科索沃特派团。

但是，我们欢迎他呼吁停止抗议活动和明确表示与科索沃特派团合作的承诺。我们注意到，许多科索沃政治领导人和知识分子十分支持逮捕行动。一些人呼吁科索沃领导人通过临时自治机构，而不是通过街头暴民来负责任地行事。我们对这些声明感到鼓舞，因为这些声明反映了对特别代表施泰纳发起的得到我们大力支持的基准进程的承诺。至于伊凡诺维奇先生，我们相信，他将在不远的将来被捕。

关于政治进程和选举，我们认为，需要做更多的工作，以深化科索沃临时自治机构。例如，我们希望看到议会定期开会，并且抛弃临时权宜地对最新头条新闻作出反映的诱惑力。我们感到高兴的是，选举筹备工作似乎走上正规，并且有积极的迹象表明，在科索沃境内，对一个代表所有族裔的民主政府的支持继续增长。

我们感到高兴的是，72 个政党和其他政治实体，包括代表塞族和少数族裔社区的 30 个政党和政治实体已经登记参加 10 月举行的科索沃市政选举。

关于难民，我们也因难民和流离失所者回返方面的持续进展而感到鼓舞。为回返提供真正的机会，同时为这些脆弱人口提供可持续解决方法是长期稳定的必要组成部分。不幸的是，我们都意识到，这将需要一些时间。我们对一些进行无组织的大规模回返的呼吁感到关切，因为这种回返将是不负责任的、破坏稳定的。这不是一个促进科索沃多族裔民主的方法。我们完全同意阿纳比先生的看法，即这将适得其反，并且有害于回返进程。我们需要仔细的准备和可持续回返，以便建立我相信我们大家都想看到的那种稳定。

总之，我们认为今后几个月的焦点应是在基准方面取得进展，继续在返回问题上展开的重要工作并支持各个团体参加科索沃十月份的市政选举。

主席（以英语发言）：我感谢美国代表对我讲的客气话。

巴尔迪维索先生（哥伦比亚）（**以西班牙语发言**）：部长先生，我首先也谨欢迎你出席安全理事会本次会议，特别是因为我们今天正处理一个对贵区域非常重要的议题。在这方面，我要表示：我们赞赏塔夫罗夫大使和他的代表团其他成员对有关巴尔干地区的问题保持的兴趣。

我还借此机会感谢阿纳比先生提供的重要情况。尽管出现一些紧张时刻，但总体上我们对在科索沃看到的积极事态发展感到满意。然而，我们重申对秘书长特别代表施泰纳先生以及联合国科索沃临时行政当局特派团工作人员工作的支持和认可。

我要谈一下阿纳比先生提出的几个要点。首先，正如其他人今天一直在做的那样，我们重申必须加强法治。最近几天有关科索沃特派团逮捕科索沃解放军成员以及对这些逮捕的反映的事件，引起人们的关注。达奇议长和雷杰皮总理呼吁该社区停止示威并遵守科索沃特派团的决定的举措，是非常有用的。更值得考虑的是，他们的最初反应是负面的。

科索沃特派团和新的体制必须能够确立所需要的机制，已采取适当措施加强法治，这能够保障对科索沃民主的巩固。在这方面，我们重申没有正义就没有安全，没有安全也就不可能有建立多种族社会的基础。因此，我们呼吁科索沃特派团在这方面展开工作，并呼吁该行政当局的领导人在不使正义政治化的情况下支持其活动。

其次，我要谈到难民和内部流离失所者的问题。我们高兴地获悉，在科索沃特派团鼓励单独而不是大批返回的政策之下返回人数有所增加；人们必须在得到其恢复正常生活所需要的安全和移徙自由的保障情况下才能够返回其在科索沃的家园。在这方面，我们呼吁塞族认真考虑前往科索沃—塞尔维亚边界抗议游行以施加压力而便于难民大批返回的想法。必须考虑到难民和流离失所者的安全，从而像科索沃特派团所作的那样，推动保障个人安全的返回政策。

哥伦比亚一直高度重视对科索沃特派团与贝尔格莱德之间的合作所作的联合努力，呼吁贝尔格莱德领导人继续努力找到对米特罗维察问题的最终解决办法。必须制止该地区的平行机构，以保障建立确保法治的民主体制。

我最后谨提到举行市政选举方面的进展。我们高兴地看到，特别是那些代表少数民族的候选人人数有所增加。我们都应期待着一个透明的选举活动，导致在巩固民主方面取得积极结果。同样，我们支持科索沃特派团推动科索沃塞族人参加将于南斯拉夫举行的选举的努力。

主席（**以英语发言**）：我感谢哥伦比亚代表对我国、我个人、特别是塔夫罗夫大使说的客气话。

韦赫贝先生（阿拉伯叙利亚共和国）（**以阿拉伯语发言**）：主席先生，我首先热烈祝贺你担任九月份安全理事会主席。我们高兴地看到由你这位保加利亚的外交部长主持本次重要会议。同时，我们感谢塔夫罗夫大使主动举行这次会议，特别是因为保加利亚位于巴尔干地区的中心，始终对有关该区域的所有重要问题甚感兴趣。

我国代表团还要感谢美国常驻代表约翰·内格罗蓬特阁下以及他的代表团其他成员成功地指导了安理会上月的工作。

我还感谢赫迪·阿纳比先生今天上午关于科索沃最近的事态发展的全面和详细的通报。

阿纳比先生用了较长的时间谈到联合国科索沃临时行政当局特派团进行的逮捕；我们认为这些个人涉嫌犯下严重罪行，逮捕并非针对这些个人所属或以任何方式附属的任何群体。我重申，科索沃特派团正完全按照安全理事会第 1244（1999）号决议赋予它的权限行事，该决议赋予它建立法治的任务。该特派团的权限也并非限于该决议的规定或广大国际社会的愿望；它还反映科索沃人民的愿望。这些逮捕是在科索沃特派团于 1999 年开始的长期调查之后进行的。

此外，科索沃特派团在过去几年的活动，表明它对在科索沃建立民主体制和稳定社会的强烈兴趣，保障对科索沃全体人民的保护，旨在加强法治以确保科索沃更美好未来。我们满怀巨大希望地期待着科索沃将举行的市政选举，希望这些选举将是民主的，将平衡地代表各个派别、少数民族和种族群体。这样，可以建立必要的气氛，保证科索沃内全体人员的人身安全和建立对于满足其人民需求至关重要的经济结构。

总体来说，我们支持科索沃特派团在施泰纳先生领导下所作出的种种努力，因此赞同根据第 1244（1999）号决议在科索沃建立法制和司法的原则。我们表示希望，少数民族返回问题将得到必要的优先地位。这将有助于给科索沃带来稳定，避免科索沃社会因其多种族性质而产生的各类问题，并预防极端主义从根本上企图使其分裂的所有消极方面。我们最近看到越来越多的人返回，对此我们表示欢迎；为了促进更多的人返回，因此必须保护返回者返回的必经之路上的交接点并阻止极端主义分子到这些地区捣乱。

我们欢迎拉夫罗夫大使提到的施泰纳先生的提议，即在不久的将来派遣一支安全理事会代表团，以便现场评估局势，确定不同问题和对科索沃特派团的授权和工作表示真正的支持。

主席（以英语发言）：我感谢阿拉伯叙利亚共和国代表对我本人、我国和我国在纽约这里的大使所说的客气话。

科尔比先生（挪威）（以英语发言）：主席先生，我谨欢迎你来到纽约并赞扬你亲自召开和主持本次会议。我祝贺保加利亚担任安理会主席。

我要感谢阿纳比先生的通报，并通过他感谢施泰纳特别代表和联合国科索沃临时行政当局特派团为执行第 1244（1999）号决议，包括实现标准而作出的种种努力。

我们特别充分支持施泰纳先生为在科索沃建立法制所作的努力和科索沃特派团的坚定政策，即逮捕不论其种族或政治所属如何的刑事犯罪活动嫌疑人。

这些任务在第 1244（1999）号决议中有明确规定。只有法办罪犯才能建立一个以法制为基础的社会。

挪威有力强调，科索沃的政治领导人们必须充分支持科索沃特派团为在科索沃实施法制而作出的努力。有关科索沃特派团采取逮捕行动是有政治动机的说法是完全不能被接受的，煽动不同科索沃特派团合作和对联合国及科索沃部队人员进行袭击都是不能被接受的。我们注意到总理和议长均修改了早些时候批评科索沃特派团逮捕行动的声明，并敦促他们和其他科索沃阿尔巴尼亚领导人同科索沃特派团和科索沃部队合作，促进法制和保证返回的条件。

我国政府对于住房和财产理事会的财政状况表示关切。规定财产权利是返回和经济投资的先决条件，这应是科索沃特派团的优先任务。挪威欢迎特别代表加强强调流离失所人士的返回。与此同时，我们鼓励更多地关注住房和财产理事会的工作并给其更多的资源，以便加强效率和案件处理。我们还呼吁捐助国向该理事会提供更多的资源。这将有助于为目前生活在艰难环境下并无法返回自己家园的成千上万的境内流离失所人士找到持久解决办法。挪威已经捐献 375 000 欧元，并且目前正在向该机构推荐五名律师。

我们理解，属于流离失所科索沃塞尔维亚人和其他少数民族的大批住房单位已被其他科索沃居民非法占有。这是对法制和境内流离失所人士返回的重大挑战。

挪威欢迎将于 10 月举行的地方选举的筹备工作所取得的进展并欢迎科索沃各社区广泛参与的前景。这次选举将是自 2000 年以来在科索沃举行的第三次民主选举。过去的经验表明，落实选举结果是一项挑战。选举不仅仅是一项技术活动。当选代表和地方行政当局必须承担起责任，表现出负责任的态度和侧重授予他们的任务。

在市政一级，这首先关系到向当地社区提供公共服务。必须以透明的方式分配资源。临时机构必须促

进文明社会和人权；这同样也是市议会和它们的行政机构的责任。至少少数民族的成员和妇女必须得到在地方政府中符合比例的代表权，并且作为公务员有意义的参与。只有这样才能达到在整个科索沃实现有效、具代表性和发挥作用的机构的特别代表的标准。

主席（以英语发言）：我感谢挪威代表对我国说的客气话。

拉霍斯女士（墨西哥）（以西班牙语发言）：主席先生，我们荣幸地看到你保加利亚外交部长出席并主持本次会议。你的出席强调了贵国对其参加安全理事会工作的重视。

我还要感谢负责维持和平行动的助理秘书长阿纳比先生提供了关于联合国科索沃临时行政当局特派团活动的情况。

尽管投入了大量政治和经济资本，科索沃省继续给国际社会构成挑战。谈到科索沃就是谈到一个和平项目，这一项目有时受到使人们想起它从其中摆脱出来的冲突的事件的挫折。

我国代表团支持没有种族分界线的科索沃概念。然而，各集团之间的侵略行径没有停止。正如斯图培尔吉案例所表明的那样，决定返回家园的塞尔维亚籍难民面临不利的社会环境。

应该知道，今年上半年有大约 1 000 名难民返回科索沃。但自 2000 年以来返回者总数不足 4 500 人。因此我们表示希望，可持续返回方案将在今后几年为难民重返家园创造更好的条件。从而使其人数有所增加。

墨西哥认为，必须在科索沃建立法制，保证充分尊重人权。但是，最近有关逮捕阿裔和塞裔人士的事态发展促使我们认为，尽管联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和国际社会做出各项努力，但科索沃人不加区分地一概充分信任其体制之日仍离我们十分遥远。我们对临时政府质疑此类行动合法性的反应特别感到遗憾。

墨西哥重申支持科索沃特派团和科索沃部队（驻科部队），同时表示相信，所有因其行为而必须出庭者都应不加区分地、并在有法律保证的情况下出庭。

我国代表团认为，不幸的声明和不宽容行径将在该省公民中引起过激和不可调和的分裂。现在不是挑起分歧的时候。相反，科索沃几周后将举行市政选举，科索沃人将有另一次机会以和平方式表达其民主意愿。

民主和法制是政治实践中相辅相成和互相支持的两个概念。科索沃在法制方面、特别是在司法方面仍有很多工作要做。科索沃面临的许多问题都可以在可靠司法制度的支持下得到克服。国际社会必须努力改善该省司法工作，而不应屈从于诱惑，部署更多的国际法官。

所有科索沃人和国际社会都对该省前途负有责任。许多国际和民间社会组织每天都对科索沃表示支持，但国际社会还希望看到更大的种族间宽容、更有力地巩固民主并建立法制，充分尊重人权。

主席（以英语发言）：我感谢墨西哥代表对保加利亚和我所说的友好话。

张义山先生（中国）：首先欢迎外长先生亲自来联合国和亲自主持今天的理事会会议。我要感谢阿纳比助理秘书长刚才所作的内容详尽的通报。

主席先生，自上次安理会审议科索沃问题以来，科索沃的局势发生很多变化，其中一些令人鼓舞，但遗憾的是，也有一令人不安。涉嫌犯罪的前科阿族解放军成员被逮捕归案有利于在科索沃建立司法公正，我们支持特派团和驻科部队在此方面所做的努力，同时我们希望特派团加紧调查，将所有犯罪者绳之以法，为在科索沃建立法治社会奠定坚实的基础。

中国代表团谴责任何攻击联合国人员的行为，我们呼吁有关方面采取应有措施确保联合国工作人员的安全。

中国代表团一向非常关注难民和流离失所者遣返进程，我们注意到最近的一些形势发展使塞等少数民族的回返受到阻碍，我们希望特派团重视这个问题，采取切实措施创造有利于难民遣返的环境，为10月的市政选举创造必要的良好气氛。

主席（以英语发言）：我感谢中国代表对我国所说的友好话。

埃尔登先生（联合王国）（以英语发言）：谢谢你主席先生、部长先生，欢迎到纽约来。很高兴看到你今天主持安理会本次会议，赫迪·阿纳比在本次会议上一如既往地对我们作了极为有益和清晰的简报。

鉴于丹麦代表稍后将代表欧洲联盟发言，因此我将象法国的杜特里奥大使早些时候所做的那样，仅论及两三个关键问题。

我要首先明确表明，联合王国继续支持特别代表施泰纳采取先定标准后定地位的办法——或者用方言说，我想应该是确定基准。今后几个月的重大挑战将是加强法制——我注意到，阿纳比先生在其发言中非常适当地强调了这方面——即经济进步和创造条件，确保国内流离失所者可持续地回返。

在法制方面，我们同桌前就座的其他各位一样，对科索沃特派团警方和驻科部队最近大张旗鼓地逮捕人犯表示欢迎。科索沃各机构对逮捕前科索沃解放军成员所作的回应毫无助益，我们已公开表明这一点。我们还同其他各位一样支持最终逮捕米兰·伊万诺维奇，我们要求贝尔格莱德当局提供有关其下落的情报。正如我们经常在安理会所说的那样，同贝尔格莱德的关系是科索沃特派团有效工作的一个重要基本因素。

我们欢迎科维奇先生继续在科索沃问题上予以合作。这一点以及贝尔格莱德、科索沃特派团和临时机构之间的合作对区域安全都至关重要。我们必须确保贝尔格莱德和普里什蒂纳进一步合作，设法最终逮捕伊万诺维奇先生。贝尔格莱德最近发出的

支持伊万诺维奇先生的信息同其表明的对执行安全理事会第1244（1999）号决议的支持态度大相径庭。

在难民回返方面，我们完全支持科索沃特派团对难民和国内流离失所者个别返回问题采取基于权利的办法。是否返回——如是，何时返回——问题必须由个人自行决定。集体返回绝不能削弱个人选择的权利。我们认为，科索沃塞族最近提出的如不集体返回就封锁科索沃各入境点的要求至少是毫无助益的。

最后还有经济问题，经济是科索沃今后繁荣昌盛的重要基础。我们支持私有化计划，以帮助鼓励在科索沃的投资。我们非常希望不久将任命科索沃信托机构的新主任，以推动私有化的进程。

最后，我谨鼓励早日颁布联科特派团有关所有权的条例。

主席（以英语发言）：我感谢联合王国代表对我所说的客气话。

孔朱尔先生（毛里求斯）（以英语发言）：部长先生，首先请允许我表示我们非常高兴看到你今天主持安理会关于这一非常重要问题的审议。也请允许我感谢赫迪·阿纳比先生非常有益的通报。

自从历史性的第1244（1999）号决议获得通过和为执行该决议的规定而成立联合国科索沃临时行政当局特派团（联科特派团）以来四年多已经过去。从那以来，联科特派团成员有时是在困难的条件下一直进行艰苦的工作，以履行其义务。联科特派团最近受到科索沃议会的批评是极为不幸的。第1244（1999）号决议特别规定联科特派团在科索沃实现和平与法治。因此，联科特派团进行的任何逮捕不应被看作和解释为具有政治动机，而是在安理会授权范围内行使职责的一个基本部分。

毛里求斯充分支持联科特派团，并完全相信联科特派团逮捕的所有嫌犯都将有机会尽早获得公平和客观的审判。我们呼吁科索沃人民充分信任联科特派团，并同其合作实现该省的和平与稳定，不加歧视地为所有科索沃人造福。我们鼓励科索沃政府继续同联

科特派团和驻科部队密切配合，特别是在打击犯罪组织和解决其他犯罪行动的斗争中。我们也支持联科特派团防止上个月事件的任何升级以及捍卫第 1244（1999）号决议规定的法治的努力。

市政选举定于 10 月 26 日举行，所有科索沃人尽可能广泛的参加对确保自由、公平和民主的选举很重要。我们呼吁所有科索沃人，特别是塞族少数社区，充分参加这一进程，以便确保他们在科索沃政府的各级决策水平上都有代表。政治领导人在竞选期间避免发表可能扰乱该省局势的公开声明也是很重要的。我国代表团满意地注意到选举的准备工作进展顺利，并且我们欢迎核准塞族党派参加即将举行的选举。

确保 10 月选举的完全成功是同样重要的。在这方面，我们呼吁贝尔格莱德当局利用其对塞族和其他少数民族的所有影响力，使他们当中更多的人参加将要举行的选举。

关于难民和国内流离失所人士的问题，我们欢迎联科特派团为鼓励他们返回所采取的各种步骤。尽管返回进程相当缓慢，我们希望，在目前的各种项目完成之后和提供更多的便利之后，今后返回的人数将大大增加。

至于科索沃的经济形势，我们已注意到特别是在私有化计划等方面的积极发展，并且我们鼓励捐助界继续为促进科索沃的经济作出贡献。

最后，我谨表示我国代表团对联科特派团团长、秘书长特别代表斯坦纳及其团队为履行第 1244（1999）号决议的授权所做的出色工作的赞赏。

主席（以英语发言）：我感谢毛里求斯代表对保加利亚所说的客气话。

瑞安先生（爱尔兰）（以英语发言）：部长先生，爱尔兰欢迎你到安全理事会来，并祝贺保加利亚在必将富有挑战性的一个月里担任安理会的主席。

我们也非常感谢助理秘书长赫迪·阿纳比一如既往的充分和详尽的通报。

爱尔兰充分支持丹麦代表不久将代表欧洲联盟所作的发言。因此，如同法国和英国代表一样，我将只谈谈我国代表团特别关心的几个问题。

首先，必须再次强调我们充分支持联合国科索沃临时行政当局特派团（联科特派团）执行第 1244（1999）号决议的工作。这包括打击犯罪的倡议。在各类罪犯被捕之后对联科特派团和驻科部队进行的指控是没有根据的。在科索沃建立法治社会仍然是安理会的坚定和商定的目标。特别代表和特派团应继续实施法律，不管被控人的种族、民族或政治背景是什么。所有科索沃政治领导人都应支持联科特派团和驻科部队履行职责，并且不应当利用或煽动不必要的恐惧。与此同时，我们欢迎联科特派团和驻科部队安定局势的措施和科索沃阿族领导人最近更为有益的声明。

第二，建立民主机构对充分运作的多民族社会过渡很重要，尤其是在科索沃。我们欢迎临时机构为达到特别代表规定的标准所采取的具体行动已经取得的进展。议会的继续充分参与很重要，以便达到当地人在这一过程中当家作主的目标。

第三，科索沃的少数民族不仅必须获得接受；他们必须充分融入社会。塞族和其他少数民族在返回科索沃时必须知道他们将在那里生活在正常和安全的条件下，他们的顾虑和观点将得到考虑。因此，爱尔兰宽慰地看到少数民族安全局势的改进，他们在警察和司法机构代表性的增加，以及最近大量政治实体得到核可和许多选民登记参加市政选举。

所有组织，包括关心内部流离失所人士的科索沃境外的组织，都应采取建设性的行动，设法协助尽可能多的人返回。仍然需要所有政治领导人在各个社区之间和内部进行实质性对话。为使他们能够有效代表其选民并为市政选举作准备，这样做是特别重要的。

这一问题上的进展当然与发展同南斯拉夫联盟共和国的对话有关。我们欣见高级工作组会议性质的改善和市政选举的选民登记证实了同贝尔格莱德当局的积极关系。在这方面和许多其他方面的合作确实

是可喜的。现在也必须迅速解散平行的机构，特别是米特洛维查的平行的安全结构。

第四，爱尔兰坚决支持特别代表斯坦纳努力使议会注重关心它负责的广泛问题，包括健康和教育。我们都看到最近有关科索沃缺少精神病治疗设施的报道。我确信我们大家都同意必须更加注意这一重要问题和必须提供必要的资源。我们认为，这不是一种选择，而是一项责任。

第五，经济进程显然将是一个重要因素，以鼓励长期返回科索沃，并为真正的投资信心和最终的稳定社会创造条件。联科特派团同自治政府临时机构之间的密切合作将对实现经济稳定和增长特别重要。

最后，我们继续认为，科索沃的归宿在欧洲。科索沃领导人必须继续努力建设一个真正多民族和民主的社会，以确保科索沃走向与欧洲一体化。爱尔兰同其欧洲联盟伙伴们一起，将通过《稳定公约》和稳定与结盟进程，以及我们在区域内的双边联系，继续支持这种一体化和区域合作。

主席（以英语发言）：我感谢爱尔兰代表对我国讲的非常客气的话。

迪亚洛先生（几内亚）（以法语发言）：部长先生，首先我们要欢迎你，并向你保证，在贵国任主席期间，我们一定合作。我也要感谢主管维持和平行动的助理秘书长赫迪·阿纳比先生刚才向我们介绍的宝贵情况。

定期审议科索沃问题，是因为安理会关心确保第1244（1999）号决议的有效执行。我国代表团欢迎今年初以来某些领域已取得的重要进展，这值得指出。

在政治方面，这种进展包括建立民主机构，有效地组成一个多民族的政府，阿族人中间实行宽容的原则，以及科索沃与南斯拉夫联盟共和国和前南斯拉夫的马其顿共和国关系的改善。

在安全方面，成就包括科索沃保护部队多民族成分的不断提高以及收缴科索沃人手中非法拥有的武器和弹药的方案。

在司法方面有南斯拉夫联盟共和国当局和科索沃省临时政府当局之间的合作，把被拘留的阿族人从塞尔维亚交给科索沃，以及联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）司法部门受理审议有关大多数剩余被拘留者的法律案件。

在人道主义局势方面，成就包括失踪、被拘留和已被遣返人员问题的逐步解决，以及科索沃特派团任命一名官员负责少数民族遣返与重新纳入社会问题。

我国代表团对阿纳比先生刚才所介绍的有关科索沃特派团执行法治、筹备10月市政选举和为少数民族的返回与重新纳入社会创造必要条件的工作的情况感到鼓舞。这些努力必须得到强有力的支持。施泰纳先生不知疲倦地巩固这些努力的工作，值得特别赞扬。我们谴责在今年7月科索沃特派团为执法而逮捕一些人之后，某些科索沃当局所发表的诽谤与煽动性言论。

最后，我国代表团认为，参与执行第1244（1999）号决议进程的所有各作用者现在都应该加倍努力，以解决各项剩余问题，完成任务。

主席（以英语发言）：我感谢几内亚代表的愿意合作友好表示。

现在我以我国代表的身份发言。

作为欧洲联盟的一个未来成员，保加利亚支持丹麦常驻代表稍后将代表欧洲联盟作的发言。我愿补充一些对我国特别重要的意见。

主持安全理事会关于科索沃问题的公开会议，对保加利亚非常重要。该省的局势继续对整个东南欧地区有很大的影响。同其他代表团一样，我们相信，由安理会对科索沃和该地区作一次访问将有助于政治事态的发展。

在科索沃市政选举前夕，保加利亚相信，建设民主机构的进程、建立法制、加强总体安全、经济恢复和尊重人权正逐步成为该省内日常生活不可分割的一部分。我国坚决支持秘书长特别代表米夏埃尔·施

泰纳先生和联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）使科索沃境内生活正常化的努力。

联合国在该省起着—个中心作用，这一作用已在安全理事会第 1244（1999）号决议中明确界定。我们认为，科索沃特派团和驻科部队在科索沃的存在是—个关键性因素，为科索沃的民主过渡与改造提供了—个有利的环境。

科索沃在宪法框架下建设多民族临时自治机构的进展令人注目。同时我们认为，极端份子质疑或破坏联合国在省内拥有最高管辖权利的企图是完全不负责任的，不能接受的。

保加利亚愿重申，我们坚决支持施泰纳先生坚持努力，通过科索沃特派团决不容忍犯罪与暴力的政策，在科索沃建立法治。保加利亚继续强调，必须最终完成对保加利亚公民和联合国官员瓦伦丁·克拉莫夫先生在 1999 年被残酷暗杀—案的调查工作和惩罚罪犯。

保加利亚赞扬秘书长特别代表和科索沃特派团将那些应对暴力行径负责的人绳之依法的决心，不管他们是哪族人。如果不让执法当局有效地执法，就无法建立法制，或在科索沃各族之间实现和解。我们谴责最近发生的对科索沃特派团警察和驻科部队的暴力行径，认为这是—种对联合国在该省内权威的—种不负责任的挑战。

我国相信并强烈希望科索沃将来是—个多民族的科索沃。国际社会不应容忍任何其他解决办法。因此，我们敦促科索沃自治机构、科索沃特派团和贝尔格莱德当局共同努力，寻找—个持久的办法解决难民问题。

过去 10 年我国西边暴力不断，保加利亚在区域稳定方面发挥了重要的作用。我们仍然承诺今后发挥这样的作用。保加利亚现在有许多警官，近 100 人，参加科索沃民警部队，而且有—个排的部队在驻科部队内服务。我国正在欧洲安全与合作组织的监测机制下，为将在 10 月举行的市政选举提供额外人员。我

们将继续为在西巴尔干地区的维持和平行动提供必要的支助。

但是，法治和民主治理不能在—个经济真空中运作。这方面，我同意英国代表团前面所说的话。该区域需要有大量以基础设施投资——我称它为“基础设施革命”——为保障的经济稳定，作为可持续发展与繁荣的—个先决条件。所有科索沃人，不论族裔，他们—般生活条件的改善是明显的，但是，医治过去创伤需要更长的时间。因此，国际社会必须以现实和建设性的态度对待科索沃冲突后恢复与发展的时间框架问题。保加利亚坚信，科索沃的未来在于—个经过欧洲—体化进程而建成的统一欧洲之中。

现在我恢复行使安理会主席的职能。

我请南斯拉夫联盟共和国代表发言。

萨霍维奇先生（南斯拉夫）（**以英语发言**）：主席先生，我谨就保加利亚担任安全理事会主席向您表示祝贺。外交部长先生，由你主持这次会议有力地证明保加利亚，南斯拉夫的邻国，注意解决—个对我们区域至关重要的问题。我谨感谢阿纳比先生作了全面和令人感兴趣的介绍。

在为了结束巴尔干地区的冲突而进行了多年的艰苦努力后，东南欧的某些地区仍然没有获得稳定。稳定进程是否能扎根，并进而加速与欧洲—体化，还是陷于长期不稳定的泥淖中，科索沃和梅托希亚将无疑是起决定作用的重要因素。过去几个星期里发生的事件清楚地表明这个省的局势动荡不安。

确实，我们必须关切地指出，这个省的安全局势仍然很严重。我们认为必须提请安理会注意欧洲安全与合作组织和联合国难民事务高级专员办事处最近的联合报告，特别是报告中说，尽管安全情况在逐渐好转，但不时发生的极度暴力袭击使少数民族仍然普遍感到恐惧。

我们赞扬并支持联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）为处理这个问题和从而更有力地建立法制所作出的努力。在这方面，南斯拉夫认为，

非常重要。所采用的方法应始终公正、而不是有选择地伸张正义，不把它作为日常政治的工具。坚定地处理对少数民族犯下的罪行，包括开始起诉那些对少数民族成员犯下的罪行，这对于在科索沃和梅托希亚建立一个公正的社会同样重要，建立这样一个社会是我们的共同目标。

边界控制是普遍安全的另一重要方面。在8月份，驻科部队拘押了几个人，他们企图非法跨越马其顿同阿尔巴尼亚之间的边界。这些事件同其他事件一样，表明必须为保障边界作出更大努力。如果我们要防止科索沃和梅托希亚的暴力输出、避免这个区域的其他国家出现不稳定局势，这个问题就尤其重要。

还必须再次指出，加强安全也是国内流离失所者返回的基本先决条件。就在几天前，科索沃和梅托希亚监察员说，最近在戈拉日德瓦克塞族遭到袭击对返回产生不利影响。我们完全赞成这种观点。人们引述了关于返回人数的各种数字，但除了数字外，核心问题是——我谨表达特别代表米夏埃尔·施泰纳所说的意思——返回实际上是否真正是一种可选择的方法

除其他外，真正的返回意味着返回科索沃和梅托希亚的所有地区，包括城市地区。目前，科索沃斯卡米特罗维察处于分裂状态，往往只被视为一个问题，然而它却仍然是唯一的多种族城市住区。要以负责任的态度来努力减轻这个城市中的紧张气氛，就必须耐心而谨慎。此外，为这个城市行政当局作出的安排必须开辟这个城市中所有社区共处的前景。当然，我们认为，返回和定居的选择办法不仅在科索沃斯卡米特罗维察、而且在该省的所有地区都必须切合实际。关于这个问题，在解决失踪人员方面取得进展是必不可少的因素。在国际存在达到三年后，仍然有数千人下落不明。因此，我们呼吁科索沃特派团有力和有效地处理这个问题。

保护和恢复文化遗产也极其重要，鉴于这个省内的历史和文化遗迹受到巨大破坏，就尤其如此。这也仍然是阻碍冲突后治疗创伤的一个因素。我国政府期

待着科索沃特派团严格按照1954年的《关于发生武装冲突时保护文化财产的海牙公约》来处理这个问题。南斯拉夫已准备好承担起它的责任。

科索沃和梅托希亚的新的选举计划在下月底举行。我国政府一再强调科索沃和梅托希亚塞族参加这些选举的重要性，并呼吁他们这样做。但是，他们是否参加选举无疑受到处理和解决他们的各种问题的速度和成效的影响。他们还需要开始相信参加地方政府选举对他们确实有好处。

稳定和欧洲关于容忍与正常的标准与科索沃和梅托希亚的现实仍然有很大差距，这是显而易见的。为了实现这些目标，这个省必须自己设法满足秘书长的特别代表所提出的基准所确定的最起码要求，这个进程还有待开始。这主要是临时自治机构的责任。同时，科索沃特派团必须继续行使其专有的权力。

在每一个领域都有许多工作要做，才能开始讨论这个省的最后地位。我们极其重视在安全理事会内普遍拥有这种观点这一事实。因此，关于国际存在的最后期限的任何推测都可能损害为解决整个科索沃和梅托希亚问题而作出的努力。向前进的唯一道路是着重注意安全理事会第1244(1999)号决议所规定的国际存在的各种任务的执行情况，以及注意严格遵守宪法框架和科索沃特派团/南斯拉夫联盟共和国共同文件的规定。

主席（以英语发言）：我感谢南斯拉夫联盟共和国对我本人说的友好话和提及邻国关系的话。

我名单上的下一个发言者是乌克兰代表。我请他在安理会议席就座并发言。

库欣斯基先生（乌克兰）（以英语发言）：主席先生，我谨以乌克兰代表团的名义向你表示欢迎，并感谢你举行了这次极其重要的会议，这次会议开始了保加利亚作为安全理事会主席的这个月的工作。我并借此机会祝愿整个保加利亚代表团在执行负有重大责任的职责时取得全面成功。我们还谨感谢助理秘书长阿纳比全面地介绍了科索沃局势的最新情况。

乌克兰重申它支持联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团），支持特别代表米夏埃尔·施泰纳的努力，在现阶段施泰纳先生正象他所说的那样在帮助科索沃注意脚下的路，而不是去看遥远的未来。事实上，今天在科索沃并看不清遥远的未来，即使是巫师或千里眼也看不清。这个地区看不到遥远的未来，各种问题挡住了它的视线。

科索沃特派团继续采取有力措施在这个省加强法制至关重要。令人遗憾的是，最近对怀疑犯下了严重罪行的科索沃解放军（科军）前成员提出刑事指控和进行逮捕激起了科索沃领导人的抗议和指责，他们声称这些努力具有政治动机。关于这个问题，我国代表团赞同欧洲联盟主席团 2002 年 8 月 20 日的声明，这项声明承认科索沃特派团的行动是根据既定的司法程序，而无论嫌犯属于何种族裔或何种政治派别。我们相信，如果对所指控的犯罪者进行彻底的刑事调查，同时努力遏制有组织犯罪网，就能够加强人们对任何人都不能超越法律这一原则的认识。

对科索沃来说，另一关键事项是为将于 2002 年 10 月举行的选举进行准备工作。我们注意到，尽管在最近的逮捕问题上存在着意见分歧，但科索沃的所有政治领导人都呼吁使选举广泛包容，并在和平与平静的气氛中进行。这种态度表明了在该省正在出现的可以看得到的积极变化。乌克兰鼓励所有社区参加投票，从而确保和保护他们的权利。

一个值得欢迎的迹象是，科索沃特派团在与贝尔格莱德密切合作下继续作出的努力已导致回返者的增加。然而，似乎具有讽刺意义的情况是，在这个特殊时刻，科索沃特派团和联合国难民事务高级专员办事处正在面临较严重的缺乏资金问题。在这方面，我们与那些其他代表团一样呼吁捐助者为科索沃的国际存在提供必要的资金，并鼓励所有有关行动者促进这项重要工作。我们认为，应该以一项旨在促进该省的民族间对话的协调的政策来加强与回返者有关的努力。

我国代表团完全赞同在科索沃的欧洲安全与合作组织使团所提出的建议。应通过培训、教育和新闻媒介运动来确保，为实现和解和民族间对话而采取的措施在科索沃起核心的，而不是边缘的作用。我们相信，只有这样才能指导科索沃公民建立一个多民族的民主社会。

建立法治、建立一个安全和有保障的环境、实现经济发展以及进行民族间对话——所有这些关键任务继续在科索沃的议程上，需要其领导人在与贝尔格莱德密切合作下并在持续的国际支持下立即采取行动。乌克兰准备继续积极参与科索沃的稳定进程，并表示其坚定致力于为给该区域带来和平与稳定而正在作出的国际努力。

主席（以英语发言）：我感谢乌克兰代表对保加利亚和在联合国的保加利亚代表团所说的客气话。

名单上的下一个发言者是前南斯拉夫的马其顿共和国的代表。我请他在安理会议席就座并发言。

克里姆先生（前南斯拉夫的马其顿共和国）（以英语发言）：先生，首先，我非常感谢你给我这个机会在这个安全理事会会议上发言，同时，我想与前面的发言者一道感谢你亲自主持这个会议，这表明了保加利亚的积极态度和它对该区域的重视。

我还想感谢助理秘书长阿纳比就当地局势和联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和在科索沃的科索沃部队的目前的活动所作的资料非常丰富的通报。从我们今天听到的介绍来看，科索沃特派团和科索沃部队正在取得重要结果，尽管他们每天都面临的，并将在今后面临的重大问题。

马其顿共和国政府完全支持科索沃特派团和科索沃部队为进一步改善整个局势而作出的努力和进行的活动。为此目的，他们与科索沃的临时自治机构一道工作，确保第 1244（1999）号决议的实施并建立一个尊重所有人权和自由的民主社会。我们想表示赞赏特别代表施泰纳所做的工作，并表示支持实施他的

基准政策，这项政策完全符合联合王国代表今天称之为“标准先于地位”的作法。

马其顿共和国完全致力于在确保实现这些目标方面与科索沃特派团和科索沃部队进行合作。我国政府在两天前举行的一次会议上评价和支持了科索沃特派团警察与马其顿共和国内务部之间的合作协定。这项协定的缔结对促进和发展科索沃特派团警察与马其顿内务部在以下方面的合作具有重大意义：打击有组织的犯罪、恐怖主义、武器、毒品和人员的非法贩运，以及洗钱。

在边界问题上，马其顿共和国与科索沃特派团密切合作，以便采取具体措施便利农民在边界地区的活动和对他们的土地的耕作。这完全符合马其顿共和国总统鲍里斯·特拉伊科夫斯基与特别代表之间达成的旨在寻求这些问题的实际解决办法的协定。因此，我们已同意开放新的边界过境点——就象助理秘书长阿纳比今天在发言中提到的那样——并建立了一个临时程序，以便在正在进行的标定和划定马其顿共和国与南斯拉夫联盟共和国之间边界的过程完成之前适用。

我们欢迎施泰纳先生采取迅速和果断行动，由科索沃的联合国警察在最近逮捕科索沃解放军的前成员。马其顿共和国的政治当局完全支持科索沃特派团和科索沃部队努力结束科索沃的那些利用暴力来争取其政治目标的人和组织的活动，而无论其属于哪个民族、国家或政治组织，特别是因为他们的极端主义议程不仅限于科索沃。在这方面，我们呼吁所有邻国在这个问题上采取明确和始终一贯的立场。

使我们非常失望的是，科索沃的临时自治机构发表违反科索沃特派团和科索沃部队在科索沃维护法治的意愿的言论。这些公开言论徒使科索沃地方当局的注意力脱离其真正目标，而无助于科索沃的全面稳定、基准的实现或区域合作精神，而这种精神应使我们所有人更接近于欧洲一体化。

最后，我想重申安全理事会在克服马其顿共和国在过去一年中所面临的危机的过程中在维护我国的安全方面所作的宝贵贡献。在这方面，我确认联合国为防止该区域的不稳定和冲突以及确保东南欧的和平与安全而不断执行的采取果断和始终一贯行动的政策，并借此机会再次提及安全理事会第 1345(2001) 和 1371(2001) 号决议，以及 2001 年 3 月 12 和 16 日的，以及 2001 年 8 月 13 日的主席声明，这些决议和主席声明大大促进了实现这个目标。

先生，在结束发言时，我想祝你在保加利亚在 9 月担任安全理事会主席期间取得成功。

主席（以英语发言）：我感谢前南斯拉夫的马其顿共和国代表对保加利亚所说的邻邦间友善的话。

我现在请丹麦代表发言。我请她在安理会议席就座并发言。

洛伊女士（丹麦）（以英语发言）：我谨代表欧洲联盟发言。与欧洲联盟有联系的中欧和东欧国家——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚，以及联系国塞浦路斯、马耳他和土耳其，还有欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟国家冰岛和列支敦士登均赞同这一发言。

部长先生，首先让我与在我以前发言的人一样祝贺保加利亚担任安全理事会 9 月份的主席。

我谨感谢阿纳比助理秘书长就 7 月 30 日安理会议以来科索沃最近事态发展情况所作的内容丰富的简报。并让我首先欢迎最近任命弗朗西斯科·马斯塔里先生为联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）负责民政管理的代理负责人。

欧洲联盟感到满意的是，科索沃在充分执行第 1244(1999) 号决议方面继续朝着正确的方向前进。我们欢迎在 10 月 26 日市政府选举的准备工作继续有所进展，我们并对有关得到准许证书的所有社区的政治实体的最近数字感到鼓舞。在塞尔维亚南部最近市

政府选举之后建立一个多族裔的联盟应当能为科索沃各方树立令人鼓舞的榜样。

但是，同时，对于最近使科索沃政治局势进一步紧张的各项事件，我们感到极为担忧。特别使欧洲联盟感到遗憾的是，抗议逮捕科索沃解放军的前官兵以及其他人的示威造成了示威者与科索沃特派团警察及驻科部队之间的暴力冲突，并造成大量人受伤。我们并对科索沃政府的声明感到遗憾，该声明将主持科索沃法律规则的努力看成具有政治目的。

欧洲联盟充分支持科索沃特派团维护秩序和主持科索沃法律规则的努力。科索沃特派团在这一方面的权威得到了安全理事会第 1244 (1999) 号决议的明确肯定。欧洲联盟深信，最近的逮捕是根据已确定的司法进程所进行的，而且是在不管嫌疑犯的族裔、民族或政治派系而进行的。

欧洲联盟呼吁科索沃的所有政界人士为尊重法律规则的社会作出贡献，并使这一社会的司法系统能够在不受政治干扰的情况下运作。这是科索沃取得进步的基本要求，也是它与欧洲联盟发生更密切关系的基本要求。

欧洲联盟对于最近在佩奇地区的事件表示强烈关注，在当地，科索沃特派团的警察和驻科部队在保护科索沃塞尔维亚农民时受到了一些袭击者的枪击。特别使欧洲联盟感到遗憾的是，这些事件是在对实施科索沃回归方案具有极其重要意义的地区发生的。

欧洲联盟注意到在科索沃特派团及联合国难民事务高级专员办事处的援助下回归家园进程最近取得了进展，我们并重申为接受回归者创造更有利气氛而继续努力的重要性。我们鼓励科索沃特派团和科索沃临时政府机构之间为加速回归进程创立必要条件而开展的进一步合作。同时，回归应当按部就班地进行，以便保证这一进程的可持续性也是十分重要的。

最后，我将强调指出，欧洲联盟将继续充分承诺支持科索沃的和平长期发展。我们鼓励所有方面为实现这一共同目标而以负责任的方式继续共同努力。

主席（以英语发言）：如果阿纳比先生愿意，我将请他答复一些评论。

阿纳比先生（以英语发言）：没有向我提出的具体问题，但是既然我可以发言，让我借此机会感谢安理会成员对科索沃特派团保证在总的情况下为实施其任务，并在特定情况下为主持法律规则所作的努力而表示支持。我深信，我们科索沃特派团同事在为准备定于下月举行的市政府选举而开展工作之时，会十分赞赏这一支持。

主席先生，让我感谢你组织安排了这次会议。

主席（以英语发言）：我的名单上没有其他发言者。安全理事会据此结束本阶段对该议程项目的审议。

下午 1 时散会